

Bupa CarePro / Bupa Care Kid Health Insurance Scheme Membership Transfer Form

保柏卓康健 / 保柏童康健醫療保障計劃會籍轉移表格



For the members transfer from Bupa Care and Bupa Care Child to Bupa CarePro or Bupa Care Kid.

供保柏樂康健及保柏兒康健之會員轉移至保柏卓康健或保柏童康健之用。

- Membership Transfer Form must be submitted 30 days before Contract Anniversary Date.
- Applicable to Subscriber of Bupa Care, and Member of Bupa Care and Care Child with age below 18 (If the Subscriber has been changed, please fill in the Bupa CarePro / Bupa Care Kid Health Insurance Scheme Application Form including "For Transfer Contract Only" session).
- Not applicable to the spouse of Bupa Care.
- Spouse of Bupa Care should fill in the Bupa CarePro Health Insurance Scheme Membership Transfer And Ownership Release Form.
- 會籍轉移表格必須於合約週年日前30日內交回保柏。
- 適用於保柏樂康健之投保人，以及18歲以下之保柏樂康健及保柏兒康健會員（如更改投保人，請填寫保柏卓康健 / 保柏童康健計劃申請表包括“只供轉移合約之用”部份）。
- 不適用於保柏樂康健之配偶。
- 保柏樂康健之配偶應填寫保柏卓康健計劃會籍轉移及歸還持有權表格。



Please complete this form in **ENGLISH AND BLOCK LETTERS**. Please tick as appropriate. 請以**英文正楷**填寫本表格，並於適用地方加「✓」號。

To protect your interest, please return this original form with your signature to Bupa. 為保障閣下的權益，請將本表格正本簽署然後交回保柏。

Subscriber's Name (same as HKID Card) 現投保人姓名 (與香港身份證相同)

Surname 姓 _____

Given Name 名 _____

I. Membership Transfer 會籍轉移

- I hereby apply to transfer the existing membership for the below Member to the Scheme indicated in Part II with effective from this year's Contract Anniversary Date.
本人現申請下列會員現有之會籍由本年度之合約年度日起轉移至以下第二部份所示之保障計劃。

Membership No. (16 digits) 會員號碼 (16位數字) _____

Member's Name (same as HKID Card) 會員姓名 (與香港身份證相同)

Surname 姓 _____

Given Name 名 _____

II. Choice of Scheme 計劃選擇

- Bupa CarePro Health Insurance Scheme (For Member aged 18 or above)
保柏卓康健醫療保障計劃 (只適用於18歲或以上之會員)
or 或
Bupa Care Kid Health Insurance Scheme (For Member aged below 18)
保柏童康健醫療保障計劃 (只適用於18歲以下之會員)

Child Discount (if applicable) 子女保費折扣 (如適用)

Please give details if you / your spouse is a **proposed/existing Member** of Bupa CarePro and / or your child(ren) is a **proposed/existing Member** of Bupa Care Kid. Each proposed Member needs to submit an application form individually. 如您/您的配偶為「保柏卓康健」的**準會員/現有會員**，及/或您的子女為「保柏童康健」的**準會員/現有會員**，請提供以下資料。每位準會員須各自提交申請表。

Please tick if you are a **proposed /existing Member**
如您是**準會員/現有會員**，請於空格內加上「✓」號

Please indicate your membership no. if you are an **existing Member**
如您是**現有會員**，請填寫會員號碼
Membership No. 會員號碼

Your Spouse 您的配偶

Spouse's Name (same as HKID Card) 配偶姓名 (與香港身份證相同)

Surname 姓 _____

Given Name 名 _____

HKID Card No. 香港身份證號碼 _____

Date of Birth 出生日期 _____
DD 日 MM 月 YYYY 年

Please indicate the membership no. if your spouse is an **existing Member**
如您配偶是**現有會員**，請填寫會員號碼
Membership No. 會員號碼

Your Child 您的子女

Child's Name (same as HKID Card/Birth Certificate) 子女姓名 (與香港身份證/出生證明書相同)

Surname 姓 _____

Given Name 名 _____

HKID Card No. / Birth Certificate No. 香港身份證號碼 / 出生證明書號碼 _____

Date of Birth 出生日期 _____
DD 日 MM 月 YYYY 年

Please indicate the membership no. if your child is an **existing Member**
如您子女是**現有會員**，請填寫會員號碼
Membership No. 會員號碼

Child Discount (if applicable) 子女保費折扣 (如適用)

Your Child 您的子女

Please indicate the membership no. if your child is an existing Member

如您的子女是現有會員，請填寫會員號碼

Membership No. 會員號碼

Child's Name (same as HKID Card/Birth Certificate) 子女姓名 (與香港身份證/出生證明書相同)

Surname 姓

Given Name 名

HKID Card No. / Birth Certificate No.
香港身份證號碼 / 出生證明書號碼

Date of Birth 出生日期 DD 日 MM 月 YYYY 年

III. Application for e-Services 申請電子服務

I hereby agree to use e-Services through myBupa, an online and mobile platform, to view and download some of my policy-related documents. To access these e-documents*, I am required to register for a myBupa account and provide an email address in below where I will receive email notifications when a document is ready for me to access from my myBupa account. I understand that I will no longer receive hard copy of these documents by post.

If you have already provided your email address to us, we will send email notifications to your email address on our record. If you want to update your email address, please provide a new email address in below.

New email address

* Please refer to <https://www.bupa.com.hk/en/customer-care/mybupa/> for the latest list of e-documents available on myBupa. This list is subject to change.

本人現同意使用 myBupa 網上及手機的電子服務，以查閱及下載與本人保單相關的部分文件。要查閱這些電子文件*，本人須登記 myBupa 帳戶，並於以下提供電郵地址。當文件已上載於我的 myBupa 帳戶後，我便會收到電郵通知。本人明白將不會以郵寄方式收到這些保單文件的印刷本。

如您曾經向我們提供電郵地址，我們會根據紀錄中的電郵地址發出電郵通知。如您想更新電郵地址，請於以下提供新的電郵地址。

新電郵地址

* 有關上載於 myBupa 的最新電子文件清單，請參考 <https://www.bupa.com.hk/tc/customer-care/mybupa/>，此清單會不時更改。

IV. Types of Changes 更改項目

If you opt for any change in the benefit or payment method in the new scheme, please complete this section. Otherwise, the benefits and payment method of the new scheme will be the same as the existing scheme.

若您選擇於轉移至新計劃時更改保障項目或繳付保費方法，請填妥本部分。否則，新計劃的保障項目及繳付保費方法將會與現有計劃相同。

A. Change of Benefit 更改保障

(Part 2 of the Health Declaration must be completed for plan upgrade or benefit addition (marked with "*"). The new benefit will be effective on the date of renewal, if approved. 如選擇提升計劃等級或增加保障(註有「*」號)，必須填寫健康聲明第二部分。一經批核，新保障將於續保日生效。)

* Please tick the NEW plan 請於新計劃之空格內加上「✓」號

Plan 計劃 1 / 4 Private 私家房

Plan 計劃 2 / 5 Semi-private 半私家房

Plan 計劃 3 / 6 Ward 大房

Addition / Cancellation of Optional Benefit 增加或取消自選保障項目

Full Cover Benefit 全數賠償保障[†] (applicable to Plan 4, 5 and 6 適用於計劃4, 5及6)

*Add 增加

Cancel 取消

Supplementary Major Medical Benefit 附加醫療保障 (issue age must be below 60 投保年齡必須為60歲以下)

*Add 增加

Cancel 取消

Hospital Cash Benefit 住院現金保障

*Add 增加

Cancel 取消

Clinical Benefit 門診保障

*Add 增加

Cancel 取消

Maternity Benefit 產科保障 (issue age must be below 50 投保年齡必須為50歲以下)

Add 增加

Dental Benefit (Plan A) 牙科保障 (計劃A)

Add 增加

Dental Benefit (Plan B) 牙科保障 (計劃B)

Add 增加

[†] The Full Cover Benefit is payable up to the Maximum Limit per Contract Year. 全數賠償保障以每合約年度最高賠償額為上限。

* If you choose to add or upgrade your Benefit (marked with "*"), all eligible medical expenses for the medical conditions that occurred before such change will be reimbursed according to your previous Benefits. 如您選擇增加或提升保障(註有「*」號)，所有在更改前已患傷病之合資格醫療費用將根據舊有保障賠償。

B. Change of Payment Method 更改繳付保費方法 (Application must be made 3 weeks before the Contract Effective Date 必須於合約生效日三星期前申請)

Payment Frequency 繳付保費形式	Payment Method 繳付保費方法	Remarks 備註
<input type="checkbox"/> Yearly 年繳	<input type="checkbox"/> Credit Card 信用卡	Please attach a completed Credit Card Authorisation Form 請連同填妥之信用卡付款授權書寄回
	<input type="checkbox"/> Autopay 自動轉賬	Please attach a cheque made payable to "Bupa (Asia) Limited" for the 1st year's subscription and levy with a completed Direct Debit Authorisation Form 請填妥直接付款授權書，連同首年保費及徵費之支票交回本公司，支票抬頭人為「保柏(亞洲)有限公司」
	<input type="checkbox"/> Cheque 支票 Bank Name 銀行名稱 _____ Cheque No. 支票號碼 _____	Please attach a cheque [#] made payable to "Bupa (Asia) Limited" 請將支票 [#] 交回本公司，支票抬頭人為「保柏(亞洲)有限公司」
<input type="checkbox"/> Monthly 月繳	<input type="checkbox"/> Credit Card 信用卡	Please attach a completed Credit Card Authorisation Form 請連同填妥之信用卡付款授權書寄回
	<input type="checkbox"/> Autopay 自動轉賬	Please attach a cheque made payable to "Bupa (Asia) Limited" for the first 2 months' subscription and levy with a completed Direct Debit Authorisation Form 請填妥直接付款授權書，連同首兩個月保費及徵費之支票交回本公司，支票抬頭人為「保柏(亞洲)有限公司」

If the cheque issuer is not the Subscriber, please fill in the following information. 若支票發出人並非投保人，請填寫以下資料。

Relationship with the Subscriber (Applicable to spouse, parents or children only)
與投保人關係 (只適用於配偶、父母或子女)

Reason for paying subscription and levy on behalf of the Subscriber
代投保人支付保費及徵費的原因

V. Payment Method 繳付保費方法

by Cheque 以支票繳付 Cheque no 支票號碼 _____ by Credit Card - Please enclose with completed Credit Card Authorisation Form 以信用卡繳付 - 請寄回已填妥之信用卡付款授權書

If the cheque issuer is not the Subscriber, please fill in the following information. 若支票發出人並非投保人，請填寫以下資料。

Relationship with the Subscriber (Applicable to spouse, parents or children only)
與投保人關係 (只適用於配偶、父母或子女)

Reason for paying subscription and levy on behalf of the Subscriber
代投保人支付保費及徵費的原因

VI. Health Declaration 健康聲明

Please read the following questions and statements carefully before answering. 請在回答前詳閱以下問題及描述。

If you are applying Transfer to the same or lower level benefit, please complete Part 1 only. Otherwise, please complete both Part 1 and 2.

若您申請轉移到相同或較低保障級別，請填妥第一部分；否則，請填妥第一及第二部分。

Please note that non-disclosure of required health information may result in your Contract being void and / or disqualify your claim(s) from assessment and / or reimbursement. 請注意，任何未經披露之所需健康狀況資料均有可能導致您的合約無效及 / 或令索償不獲審核 / 或賠償。

Part 1 第一部分

At any time before this membership transfer application, has the (proposed) member ever been diagnosed with or been treated for the following conditions? Yes 是 No 否
在申請轉移計劃前，(準)會員曾否被診斷患有或因下列疾病而接受治療？

- 1 Malignancy including cancer, sarcoma, leukemia, etc 惡性腫瘤包括癌症、肉瘤、白血病等 Yes No
2 Kidney (renal) disease 腎病 Yes No

Part 2 第二部分

Important Note 重要事項

Please Answer Yes or No to every question in Health Declaration - Section A. 請於所有「健康聲明 - 甲部」中間題回答「是」或「否」。

If the (proposed) Member answers Yes to any of the questions, you have to provide the (proposed) Member's medical conditions details in Health Declaration - Section B.

You do not need to tell us about the (proposed) Member's history of common cold or flu or upper respiratory tract infections.

如果(準)會員就任何問題的回答為「是」，您須於「健康聲明 - 乙部」提供(準)會員有關疾病之詳情。您無須告知我們(準)會員傷風、感冒、上呼吸道感染之病史。

If you do not provide us with information required in the health declaration, we may terminate the (proposed) Member's cover or it may stop us from paying your claims.

如您在健康聲明部分沒有提供所需資料，(準)會員的保障可能會被終止或您可能不獲支付賠償。

Height 身高** m米 cm厘米/ ft尺 in吋 Weight 體重** kg公斤/ lb磅 Smoker 吸煙者** Yes是 No否

** Not required for proposed Member(s) below 18 years old. 18歲以下之準會員無需填寫。

Health Declaration - Section A 健康聲明 - 甲部

- In the last 3 years, has the (proposed) Member had:
 - consultation or medical investigations (e.g. scans or blood tests) for any medical condition(s) or symptoms which have continued for 2 weeks or more, and/or occurred more than once during the period;
 - consultation or medical investigations as a result of abnormal findings from medical investigations^{###}; or
 - consultation by a specialist for two times or more for the same medical condition(s)?

在過去三年內，(準)會員是否曾：

 - 因任何持續兩星期或以上，以及 / 或因任何出現多於一次的病症或症狀而就診或接受醫療檢查 (如掃描及血液檢驗)；
 - 因醫療檢查結果異常而就診或接受醫療檢查^{###}；或
 - 因同一病症接受兩次或以上的專科醫生診治？

Yes是 No否
- In the last 5 years, has the (proposed) Member ever taken / been advised to take any medication prescribed by a doctor regularly for a continuous period of longer than 1 month?

在過去五年內，(準)會員是否曾定期服用 / 曾被建議定期服用為期超過一個月的醫生處方藥物？

Yes是 No否
- In the last 7 years, has the (proposed) Member been admitted to hospital, had an operation or a procedure?

在過去七年內，(準)會員是否曾住院，接受手術或治療程序？

Yes是 No否
- In the last 6 months, has the (proposed) Member had any undiagnosed symptoms, or currently undergoing medical investigations or awaiting results for the said symptoms?

在過去六個月內，(準)會員是否曾有任何未被診斷的症狀，或現正因有關症狀進行醫療檢查或等待檢查結果？

Yes是 No否
- Has the (proposed) Member had a history of cancer, heart condition, stroke or joint replacement; or are there any medical devices (e.g. shunts for draining fluids from the brain, pins and plates for fixation of broken bones) currently in the (proposed) Member's body?

(準)會員是否曾有癌症、心臟病、中風或關節置換的病史；或現在體內有任何醫療儀器 (如導引腦積水的分流器，及固定骨折的骨釘和骨板等)？

Yes是 No否

Applicable to (proposed) Member aged 15 days to 24 months only. 此問題只適用於年齡介乎15日至24個月的(準)會員：

- Was the (proposed) Member born before 37 weeks or after 42 weeks of pregnancy?

(準)會員是否於懷孕37周前或42周後出生？

Yes是 No否

^{###} For proposed Members aged 17 and below, this includes abnormalities in growth development (e.g. height and weight) 於十七歲或以下準會員，此包括生長發育異常(如身高、體重等)

Health Declaration - Section B 健康聲明 - 乙部

	Medical condition 病症	Medical condition 病症	Medical condition 病症
Please specify as accurately as possible the name of the illness or medical problem. Where applicable, please state the area of the body affected (e.g. right knee, left eye). 請盡可能準確註明患上何種疾病或病患。如適用，請說明受影響的身體部位 (例如右膝，左眼)。			
When did the symptoms start? 何時開始出現徵狀？			
What investigations did the (proposed) Member have? Please include dates, type of investigations (e.g. MRI, blood test) and their results. (準)會員曾接受何種檢查？ 請註明日期、檢查種類 (如磁力共振、驗血) 及其結果。			
What treatment did the (proposed) Member have? Please include treatment period, type of treatment and their details (e.g. name of medication, name of procedure or surgery) (準)會員曾接受何種治療？ 請註明接受治療時期、治療種類及其詳情 (如藥物名稱、治療程序及手術名稱)			
When was the treatment completed? 何時完成治療？			
Has the (proposed) Member made a full recovery? (Yes/No) (準)會員是否已完全康復? (是/否)			

If the (proposed) Member has any medical reports or reports of investigations, please enclose them and put a tick in the box.
如(準)會員有任何醫療報告或醫療檢查報告，請隨此表格同時附上，並請於空格加「✓」號。

With attachment
另有附頁

VII. Declaration and Authorisation 聲明及授權

I, on behalf of myself and / or the Member declare that, to the best of my knowledge and belief, the statements contained in this form are true and complete. I acknowledge that Bupa reserves the right to ask for submission of more details of health status or medical reports of me / the Member as listed in this Application at my own costs.

I, on behalf of myself and / or the Member as list in this Application, also authorise any medical practitioner, hospital, clinic, by whom or where I / the Member has been observed or treated or any insurance company or organisation that has any records or health information concerning me / the Member for any reason, to give full particulars thereof including prior medical history to Bupa. A copy of this authorisation shall be considered as effective and valid as the original.

I have read and agreed to be bound by the terms and conditions of the Contract of Bupa CarePro / Bupa Care Kid Health Insurance Scheme (as appropriate) after transfer is approved by Bupa. I agree that the answers given in this form shall be the basis of the Contract between me and Bupa.

I, on behalf of myself and / or the Member, acknowledge that Bupa has discretion to appoint Registered Medical Practitioners, Hospitals, cancer centres, day case centres, diabetic centres and other service providers to provide Full Cover Benefit (if applicable) and to do all things and acts incidental to such appointment for me. I acknowledge and agree that such appointment shall be made on such terms and conditions as Bupa shall think fit at its absolute discretion. Bupa shall not be liable for any claim whatsoever which may be made against Bupa CarePro / Bupa Care Kid Appointed Service Providers by me.

I, on behalf of myself and / or the Member, understand that subject to Bupa's approval of membership transfer, eligible claims related to any sicknesses or injuries that was covered under the previous contract and commenced before the effective date of coverage under the new Contract will be payable up to the benefit items of the contract with the lower Benefit level.

本人謹此代表本人及 / 或會員，就本人所知所信，本申請表上填報之一切資料，均屬實完整。本人確認保柏有權要求提供更多有關於本申請表內所列之本人 / 會員之健康狀況及醫療報告，一切費用由本人支付。

本人謹此代表本人及 / 或會員並且授權任何為會員觀察或治療的醫生、醫院、診所，或持有本人 / 會員健康或任何資料之保險公司或機構將本人 / 會員之全部資料(包括病歷)呈交予保柏，本授權書之副本與正本具同等效力。

本人已細讀並同意於保柏已批准轉保後遵守保柏卓康健/保柏童康健醫療保障計劃(視乎情況而定)之各條款及細則，並同意以本申請表內之回答作為本人與保柏之間所訂立新合約之根據。

本人謹此代表本人及 / 或會員，確認保柏可酌情委任註冊西醫、醫院、癌症中心、日症中心、糖尿病中心及其他服務供應商以提供全數賠償保障(如適用)及有關該委任所需之服務予本人。本人確認並同意有關此委任之條款及細則決定乃基於保柏以其認為合適的情況下而作出。就本人向有關保柏卓康健/保柏童康健特選服務供應商所作出之申索，保柏一概不會負責。

本人謹此代表本人及 / 或會員，明白如經保柏批核的會籍轉移，一切於合約受保及於本合約保障開始日前已患有之疾病或損傷之資格賠償，將根據前合約或新合約內所載之保障項目，以較低者為準，作出賠償。

Applicable to Application through authorised insurance broker 適用於透過獲授權保險經紀進行之申請

I, on behalf of myself and / or the Member, understand, acknowledge and agree that, as a result of me purchasing and taking up the policy to be issued by Bupa, Bupa will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals, for arranging the said policy. I further understand that the above agreement is necessary for Bupa to proceed with the Application.

本人謹此代表本人及 / 或會員，明白、確知及同意，保柏會就申請人購買及接受其簽發的保單，於保單有效期內(包括續保期)向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。本人亦明白保柏必須取得本人以上的同意，才可以處理其保險申請。

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

(i) I have read and understood the Personal Information Collection Statement included in this application form.

本人已細閱並明白本申請表所述的「個人資料收集聲明」；及

(ii) I consent to Bupa using my personal data, including my name, contact details, gender, health and family status, to send me marketing communications (including by email, SMS or instant messenger) as described in the Personal Information Collection Statement, including in relation to insurance (such as subscription discounts), wellness, rewards, loyalty or privileges programmes and related products and services. I understand that I have the right to request Bupa to cease using my personal data for direct marketing purposes by emailing customer@bupa.com.hk or calling the Bupa Customer Care helpdesk on 2517 5333.

本人同意保柏使用本人之個人資料，包括本人的姓名、聯絡方法、性別、健康及家庭狀況，向本人傳送根據「個人資料收集聲明」所述包括保險(例如保費折扣)、健康、獎賞、會員忠誠或優惠計劃及其相關的產品及服務的市場推廣資訊(包括以電郵、手機短訊或即時通訊)，並明白本人有權透過聯絡保柏的客戶服務專線(電郵至customer@bupa.com.hk或致電2517 5333)，要求保柏停止將本人的個人資料用作直接市場推廣用途。

If you do not agree with the statement in (ii) above, please tick the box below: 如您不同意上述聲明第(ii)項，請剔取以下方格：

I understand that by ticking this box, I am opting-out from receiving marketing communications from Bupa and Bupa will not be able to provide me with information on subscription discounts in relation to my insurance policy and other marketing offers.

本人明白剔取此項後，本人拒絕接收由保柏提供的市場推廣資訊，而保柏將無法提供與本人保單相關的保費折扣資訊及其他推廣優惠。

Declaration of residency 居民身份聲明

By ticking this box, I solemnly declare myself (the "Applicant") and other proposed Member(s) listed in this Application are **NOT** US permanent resident*. I further acknowledge that Bupa may terminate the cover of relevant Members with immediate effect if the law of the country in which any of the proposed Member is located, or the Member's country of residence or nationality, including but not limited to USA and Japan, or any other law which applies to Bupa or the Contract, prohibits the provision of healthcare cover by Bupa to local nationals, residents or citizens. Equivalently, I understand that I am obliged to immediately notify Bupa in writing if any of the Members become a permanent resident of USA during the Contract Year.

本人確認剔取此項即代表本人聲明本人(投保人)及列於此申請表的其他準會員**並非**美國永久居民*。本人明白如準會員的所在國家或準會員的原居國或國籍所屬國家的法律(包括但不限於美國和日本)或任何其他對保柏或本合約適用的法律禁止保柏向當地國民、居民或公民提供醫療保障，保柏可終止相關會員的保障並立即生效。本人明白如本人如於合約年度期間成為美國永久居民，本人有責任立即以書面通知保柏。

* 'Permanent resident' mean a person residing in a country who is a citizen of or who is permitted under applicable laws to live and work, on a permanent basis, in that country. US for this purpose shall include USA, United States Minor Outlying Islands, Virgin Islands, U.S. and Commonwealth of Puerto Rico.

「永久居民」指居於某國家並且身為該國公民或根據適用法律獲許在該國永久性居留及工作的人士。美國為此包括美國本土、美國本土外小島嶼、美屬維京群島及波多黎各自由邦。

I, as the Subscriber, understand that I declare and sign on behalf of the dependant(s) listed in this Application under this Scheme who is / are under the age of 18.

本人作為投保人，明白本人代表此計劃申請表內列出之18歲以下受供養人作出聲明及簽署。

I understand that no cover will be payable under the Contract unless this application is approved and subscription is received in full by Bupa (Asia) Limited ("Bupa").

本人明白此申請表被保柏(亞洲)有限公司(「保柏」)批核及保費全額收妥後，保柏方按合約支付保障。

Subscriber's Signature 投保人簽署 X (Full Name 姓名)	Signed in Hong Kong on 於香港簽署之日期 _____ DD 日 MM 月 YY 年	Agent's / Broker's / Telesales' Name (if applicable and must be completed by Subscriber) 代理人 / 經紀 / 營業代表姓名 (如適用及必須由投保人填寫) Agent's / Broker's / Telesales' Code 代理人 / 經紀 / 營業代表編號 Agent's / Broker's / Telesales' Contact Tel. No. 代理人 / 經紀 / 營業代表聯絡電話號碼
--	---	--

This is a blank page.

Bupa CarePro / Bupa Care Kid Health Insurance Scheme Direct Debit Authorisation Form

保柏卓康健 / 保柏童康健醫療保障計劃直接付款授權書



Membership No. (16 digits) 會員號碼 (16位數字)

Subscriber's Name 投保人姓名

Surname 姓

Given Name 名

If autopay is chosen as the payment method, please complete this form, sign where marked "X" and return the original copy to Bupa with a cheque for the subscription and levy. 若選擇以自動轉賬付款，請填妥此表格及簽署於「X」位置，並連同此表格正本及繳付保費及徵費的支票交回保柏。

Name of party to be credited (The beneficiary)
收款之一方 (受益人)

BUPA (ASIA) LIMITED

Bank No.
銀行編號

0 2 4 7 8 7

Branch No.
分行編號

6 2 1 7 8 8 0 0 1

Account No.
收款戶口號碼

I/We hereby authorise my/our above-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our above-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above (if applicable).

本人(等)現授權上述之銀行(「該銀行」)，根據收款人不時給予該銀行之指示，自本人(等)上述戶口轉賬予收款人。但每次轉賬金額不得超過以上指定之限額(如適用)。

I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

本人(等)同意該銀行毋須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our above-mentioned account which may arise as a result of any such transfer(s).

如因該等轉賬而令本人(等)之上述戶口出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)會共同及各別承擔全部責任。

I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to be debited for the transfer.

本人(等)確證在本授權書內之簽名，與本人(等)上述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同。

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our above-mentioned account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.

本人(等)同意如上述戶口並無足夠款項支付有關轉賬，該銀行有權不予辦理且可收取有關之手續費用，該等費用一概由本人(等)支付。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.

本人(等)同意取消或更改本授權書之任何通知，須於取消或更改生效日最少兩個工作日之前交予該銀行。

This authorisation shall have effect until further notice or until the above given expiry date (whichever first occurs).

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

My / Our Bank and Branch Name
本人 / 吾等之銀行及分行名稱

Bank No.
銀行編號

My / Our Account No.
本人 / 吾等之戶口號碼

My / Our name as recorded on Statement / Passbook 本人 / 吾等在結單 / 存摺上之姓名

HKID Card No. / Passport No.
香港身份證號碼 / 護照號碼

My / Our signature(s) 本人 / 吾等之簽署

Date of signing 簽署日期

X

DD 日 MM 月 YY 年

My / Our address as recorded on Statement / Passbook 本人 / 吾等在結單 / 存摺上之地址

Debtor's Name (If other than account holder) 債務人之姓名 (若非戶口持有人)

Membership No. (Debtor's Reference) 會員編號 (債務人備註)

If the account holder is not the applicant / Subscriber, please fill in the following information. 若戶口持有人並非申請人 / 投保人，請填寫以下資料。

Relationship with the applicant / Subscriber (Applicable to spouse, parents or children only)
與申請人 / 投保人關係 (只適用於配偶、父母或子女)

Reason for paying subscription and levy on behalf of the applicant / Subscriber
代申請人 / 投保人支付保費及徵費的原因

For bank use only
銀行專用

Signature Verified
核實簽署

Notes: 1. The box marked "Membership No." is to be completed by Bupa.
2. The signature on this authorisation form must be the same as the signature of your Bank Account.

附註: 1. 會員編號一欄由保柏填寫。
2. 在此授權書內之簽署模式必須與閣下之銀行戶口內之簽署相符。

This is a blank page.

Bupa CarePro / Bupa Care Kid Health Insurance Scheme Credit Card Authorisation Form

保柏卓康健 / 保柏童康健醫療保障計劃信用卡付款授權書



Membership No. (16 digits) 會員號碼 (16位數字)

Subscriber's Name 投保人姓名
Surname 姓
Given Name 名

If you choose to return this form by mail, please photocopy the 'Personal Information Collection Statement' on the back of this page for your reference. This information can also be found on our website.
若您選擇郵寄此表格，請複印背頁的「個人資料收集聲明」以作將來參考之用。您亦可於我們的網頁隨時瀏覽有關資料。

If credit card payment is chosen as the payment method, please complete this form, sign where marked "X" and return this form to Bupa by mail or by fax. If you have faxed this form to Bupa, please do not return it to us by mail again.
若選擇以信用卡付款，請填妥此表格及簽署於「X」位置，並交回保柏。若您已傳真此表格給我們，請無須寄回此表格。

Visa MasterCard

Cardholder's Name 持卡人姓名
HKID Card No. 香港身份證號碼 Credit Card Account No. 信用卡戶口號碼
Credit Card Expiry Date 信用卡到期日
MM 月 YY 年

I hereby authorise and direct Bupa (Asia) Limited to debit the subscription and levy due from my credit card account on an annual / monthly basis until further notice.
本人茲授權保柏(亞洲)有限公司從本人的信用卡戶口每年 / 每月支付應繳保費及徵費金額，直至另行通知。

If the Cardholder is not the applicant / Subscriber, please fill in the following information.
若信用卡持有人並非申請人 / 投保人，請填寫以下資料。

Relationship with the applicant / Subscriber 與申請人 / 投保人關係 Reason for paying subscription and levy on behalf of the applicant / Subscriber
(Applicable to spouse, parents or children only 只適用於配偶、父母或子女) 代申請人 / 投保人支付保費及徵費的原因

I hereby confirm to pay the subscription and levy due of Bupa CarePro / Care Kid Health Insurance Scheme for the applicant / Subscriber as listed in the form.
本人同意及承擔列於此表格上的申請人 / 投保人之全數應繳之保柏「保柏卓康健」/「保柏童康健」醫療保障計劃保費及徵費金額。

Cardholder's Signature 持卡人簽署 X
Contact Phone No. 聯絡電話號碼
Date 日期
DD 日 MM 月 YY 年

For Bupa use only 保柏專用
Bupa CarePro / Care Kid Membership No. 「保柏卓康健」/「保柏童康健」會員編號：
Date 日期
DD 日 MM 月 YY 年
Authorised Code : 授權代碼

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

Bupa (Asia) Limited (the "Company")

Personal Information Collection Statement ("Statement") relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance")

In compliance with the Ordinance, the Company would like to inform you of the following:

- From time to time, it is necessary for you, or other members covered under your policy (each a "Member"), to supply the Company with certain personal information relating to you, or the Member, when you apply for insurance or financial products and services from the Company, or when you apply to make changes to your policy, or when you renew a policy;
- Failure to supply personal information requested by the Company may result in the Company being unable to process your Application and/or provide products, services and other related services to you, or the Member;
- During the course of your relationship with the Company, further personal information relating to you, or the Member, may also be collected in the ordinary course of our business, for example, when you lodge insurance claims with the Company in relation to yourself or the Member.
- Personal information relating to you, or the Member, may be used for the following purposes:**
 - processing, assessing and determining any Applications for insurance products and services;
 - offering and providing products and services to you, or the Member, and processing requests made by you, or the Member, from time to time, including but not limited to requests for addition, alteration, deletion, maintenance, management and operation of insurance benefits or insured Members;
 - any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you, or the Member, in respect of any products and/or services provided by the Company including, without limitation, making, defending, analysing, investigating, processing, assessing, determining or responding to such claims;
 - performing any functions and activities related to the products and/or services provided by the Company including, without limitation, audit, reporting, market research, general servicing, maintenance of online and other services, identity verification, data matching, research and statistical analysis, and reinsurance arrangements;
 - provision and design of products and services of the Company;
 - exercising the Company's rights in connection with provision of insurance products and services to you, or the Member, from time to time, for example, to determine any amount of indebtedness from you, and collecting and recovering owing from you or any person who has provided any security or undertaking for your liabilities;
 - communication with you or the Member (or with you on behalf of the Member) in relation to any of the purposes set out in this Statement;
 - enabling an actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of all or a substantial part of the Company's rights or business to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; and
 - making disclosure to satisfy the requirements of any laws, rules and regulations, codes of practice, guidance notes or guidelines binding on the Company.
- Personal information collected or held by the Company relating to you, or the Member, will be kept confidential but the Company may provide such personal information inside or outside the Hong Kong Special Administrative Region, for the purposes specified in paragraph (4) and (6) to the following classes of transferees:**
 - the Company's group companies ("Group Company");
 - any insurance intermediaries authorised by the Company;
 - any re-insurance companies authorised by the Company;
 - any agent, contractor or third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, data processing or storage, printing, research or other services to the Company in connection with the operation of business (including without limitation insurers, banks, lawyers, accountants, claims investigators, debt collection agencies, data processing companies, research agencies and professional advisors);
 - any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of all or a substantial part of the Company's rights or business;
 - any person to whom the Company is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law, rules, regulations, codes of practice or guidelines binding on the Company including, without limitation, any applicable regulators, governmental bodies, industry recognised bodies, credit reference agencies, the Courts, and where otherwise required by law.
- Only with your consent or with your indication of no objection, the Company may use your personal information collected from time to time, including name, contact details, gender, health and family status, to provide you with marketing communications (including by email, SMS or instant messenger) relating to the following products and services:
 - Insurance, medical, healthcare, wellness, personal development, beauty, lifestyle, entertainment, financial, and related services and products;
 - rewards, benefits, discounts, member activities, loyalty or privileges programmes and related services and products; and
 - donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes.The Company will not disclose personal information relating to you, to third parties for them to use for their own direct marketing purposes without your consent. For the avoidance of doubt, whether or not you consent to receive marketing communications of the type described in this paragraph 6, the Company may still communicate with you regarding the administration, features and renewal of your insurance policy.
- Under and in accordance with the terms of the Ordinance, you have the following rights:**
 - to check whether the Company holds personal information relating to you or the Member and to access such personal information;
 - to require the Company to correct any personal information relating to you or the Member which is inaccurate;
 - to ascertain our policies and practices in relation to personal data and to be informed of the kind of personal data held by the Company, and
 - to request the Company to cease using your personal information for direct marketing purposes.Requests can be made in writing to the Company's Data Protection Officer at the following address:

Data Protection Officer,
18/F, Berkshire House,
25 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
- In accordance with the terms of the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any personal information access or correction request.
- For any enquiries about this Statement, please do not hesitate to contact our Customer Care helpdesk at 2517 5383.
- Nothing in this Statement shall limit the rights of customers under the Ordinance.
- In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Statement, the English version shall prevail.

保柏(亞洲)有限公司(「本公司」)

有關個人資料(私隱)條例(「條例」)之個人資料收集聲明(「本聲明」)

遵照條例,本公司特通知閣下以下事項:

- 在閣下或受保於閣下保單的其他會員(每位「會員」)向本公司申請保險或金融產品及服務,或當閣下更改保單或續保時,必須不時向本公司提供閣下或會員的個人資料;
- 閣下未能提供本公司所要求的個人資料,本公司可能無法處理閣下之申請及/或向閣下或會員提供保險產品、服務或其他相關服務;
- 本公司亦可能會在日常業務運作的過程中向閣下或會員收集更多個人資料,例如當閣下為本人或代會員向本公司提出保險索償時。
- 閣下或會員的個人資料可能會用作下列用途:
 - 處理、評估、決定任何保險產品及服務之申請;
 - 為閣下或會員提供保險產品及服務及處理閣下或會員不時提出的要求,包括但不限於要求增加、更改、刪除、維持及管理保障項目或受保會員;
 - 任何有關閣下或會員對本公司所提供之保險產品及服務提出之索償,包括但不限於賠償、辯護、分析、調查、處理、評估、決定或回應該等索償;
 - 執行與本公司所提供的保險產品及/或服務相關的功能及活動,包括但不限於審計、報告、市場調查、一般服務和維持網上及其他服務、核實身份、資料配對、研究及統計分析及再保險之安排;
 - 提供及設計本公司的產品及服務;
 - 行使本公司向閣下或會員提供保險和服務時有關的權利,例如釐定閣下拖欠的任何款項的金額,及向閣下或任何已為閣下的債務提供任何擔保或承諾的人士,追收和收回拖欠的任何款項;
 - 就任何本聲明中所述的用途與閣下或會員(或與代表會員的閣下)聯絡;
 - 允許本公司全部或部份的權益或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或次參與人,就涉及的轉讓、出讓、參與或次參與的交易進行評估;及
 - 為遵守任何法例之要求,或根據監管或其他機關所發出對本公司具有約束力或要求其遵守的規則、規例、實務守則、須知或指引,而作出披露。
- 有關閣下或會員被本公司收集或持有的個人資料將會保密,但本公司可能會向以下不論在香港特別行政區境內或境外之資料承讓人提供該等個人資料作第(4)及第(6)段列出的用途:
 - 本公司的集團公司(「集團公司」);
 - 任何由本公司授權的保險代理人;
 - 任何由本公司授權的再保險公司;
 - 任何代理人、承包商,或向本公司提供行政、電訊、電腦、付款、資料處理或儲存、印刷、研究或其他向本公司提供服務的第三方服務供應商(包括但不限於保險公司、銀行、律師、會計師、理賠調查員、收數公司、資料處理公司、研究服務機構及專業顧問);
 - 本公司的任何全部或部份的權益或業務的實際或建議承讓人、受讓人、參與人或次參與人;
 - 為遵守任何法例之要求,或根據監管或其他機關所發出對本公司具有約束力或要求其遵守的規則、規例、實務守則或指引,而作出披露,包括但不限於適用監管機構、政府機構、相關行業認可機構、信貸資料服務機構或法院,及在其他情況下,法律規定本公司必向其披露的人士或機構。
- 本公司只會在得到閣下同意或表示不反對的情況下,使用閣下的個人資料如姓名、聯絡方法、性別、健康及家庭狀況,向閣下提供有關以下產品和服務的市場推廣資訊(包括以電郵、手機短訊或即時通訊):
 - 保險、醫療、康健、健康、個人發展、美容、生活消閒、娛樂、財務及其相關的服務及產品;及
 - 獎賞、權益、折扣、會員活動、會員忠誠或優惠計劃及其相關的服務及產品;及
 - 為慈善及/或非牟利用途的捐款及捐贈。本公司將不會在沒有閣下的同意及許可下將閣下的個人資料向第三方透露,用作他們的市場推廣用途。為避免有疑慮,不論閣下是否同意接收以上第六點所述的市場推廣資訊類別,本公司仍然可能就閣下保單相關的行政、保障及續保事宜與閣下聯絡。
- 根據有關條例中的條款,閣下有權:
 - 查核本公司是否有閣下或會員的個人資料及查閱該等個人資料;
 - 要求本公司改正任何有關閣下或會員的不準確的個人資料;
 - 查明本公司對於資料的政策及處理方法和獲告知本公司持有的個人資料種類;及
 - 要求本公司停止將閣下的個人資料作直接市場推廣用途。有關要求請致函本公司保障資料主任,地址如下:

香港鰂魚涌華蘭路25號柏克大廈18樓
保柏(亞洲)有限公司
保障資料主任
- 根據有關條例之條款,本公司有權就任何處理個人資料查閱或更改的要求收取合理費用。
- 如閣下對本聲明有任何查詢,請隨時致電本公司的客戶服務專線 2517 5383。
- 本聲明不會限制客戶在條例下所享有之權利。
- 中英文本如有歧義,概以英文為準。